

Euroopa Kohtu (teine koda) 3. aprilli 2014. aasta otsus – Euroopa Komisjon versus Madalmaade Kuningriik, ING Groep NV, Nederlandsche Bank NV

(Kohtuasi C-224/12 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Finantssektor — Tõsine häire mõne liikmesriigi majanduses — Panganduskontsernile antud riigiabi — Vorm — Ümberkorralduskava raames tehtud kapitalisüst — Otsus — Abi kokkusobivus ühisturuga — Tingimused — Abi tagasimaksmise tingimuste muutmine — Eraõigusliku investori kriteerium)

(2014/C 159/03)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Apellant: Euroopa Komisjon (esindajad: L. Flynn, S. Noë ja H. van Vliet)

Teised menetlusosalised: Madalmaade Kuningriik (esindajad: M. de Ree, C. Wissels ja J. Langer, keda abistab *advocaat* P. Glazener), ING Groep NV (esindajad: *advocaat* O. W. Brouwer ja *advocaat* J. Blockx, samuti ka *solicitor* M. O'Regan.), De Nederlandsche Bank NV (esindajad: *advocaat* S. Verschuur ja *advocaat* H. Gornall, samuti advokaat M. Petite)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 2. märtsi 2012. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-29/10 ja T-33/10: Madalmaad ja ING Groep vs. komisjon, millega Üldkohus rahuldab nõuded osaliselt tühistada komisjoni 18. novembri 2009. aasta otsus riigiabi C 10/09 (ex N 138/09) kohta, mida Madalmaad andsid ettevõtja ING mittelikiividsete varade katteks ja ümberkorralduskava jaoks (ELT 2010, L 274, lk 139).

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.
3. De Nederlandsche Bank NV kannab oma kohtukulud ise.

⁽¹⁾ ELT C 258, 25.8.2012.

Euroopa Kohtu (teine koda) 3. aprilli 2014. aasta otsus (Consiglio di Stato eelotsusetaotlus – Itaalia) – Cascina Tre Pini s.s. versus Ministero dell’Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, Regione Lombardia, Presidenza del Consiglio dei Ministri, Consorzio Parco Lombardo della Valle del Ticino, Comune di Somma Lombardo

(Kohtuasi C-301/12) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Keskkond — Looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse — Direktiiv 92/43/EMÜ — Ühenduse tähtsusega ala — Sellise ala staatuse muutmine keskkonnareostuse või keskkonnaseisundi halvenemise korral — Siseriiklikud õigusnormid, mis ei näe ette asjaomaste isikute võimalust sellist muutmist taotleda — Liikmesriigi pädevatele asutustele kaalutusõiguse andmine algatada nimetatud staatuse muutmise menetlus omal algatusel)

(2014/C 159/04)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Consiglio di Stato

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Cascina Tre Pini s.s.

Kostjad: Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, Regione Lombardia, Presidenza del Consiglio dei Ministri, Consorzio Parco Lombardo della Valle del Ticino, Comune di Somma Lombardo

Ese

Eelotsusetaotlus – Consiglio di Stato – Nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta (EÜT L 59, lk 63; ELT eriväljaanne 15/02, lk 102) artiklite 9 ja 10 tõlgendamine – Ühenduse tähtsusega alad – Ühenduse tähtsusega ala staatuse muutmine keskkonnareostuse või keskkonnaseisundi halvenemise korral – Siseriiklikud õigusnormid, mis ei näe ette asjaomaste isikute võimalust sellist muutmist taotleda – Liikmesriigi pädevatele asutustele antud kaalutusõigus algatada ühenduse tähtsusega ala staatuse muutmise menetlus omal algatusel – Ühenduse tähtsusega ala staatuse muutmiseks vajalike tingimuste perioodilise hindamise puudumine – Sellest menetlusest puudutatud isikute teavitamise kohustuse puudumine

Resolutsioon

1. Nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta, mida on muudetud aktiga Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta, artikli 4 lõiget 1, artiklit 9 ja artiklit 11 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi pädevad asutused on kohustatud tegema Euroopa Komisjonile ettepaneku arvata ühenduse tähtsusega alade loetellu kantud ala sealt välja, kui sellel alal asuva maatiiki omanik on seda neilt asutustelt taotlenud, väites et ala keskkonnaseisund on halvenenud – seda niivõrd, kuivõrd taotluse alus on asjaolu, et hoolimata direktiivi (muudetud kujul) artikli 6 lõigete 2–4 järgimisest ei saa kõnesolev ala lõplikult enam anda mingit panust looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitsesse või Natura 2000 võrgustiku loomisesse.
2. Direktiivi 92/43, mida on muudetud aktiga Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta, artikli 4 lõiget 1, artiklit 9 ja artiklit 11 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi õigusnorm, mis annab ühenduse tähtsusega alade muutmise ettepaneku tegemise pädevuse üksnes haldusüksustele, nii et riigil ei ole ka nende haldusüksuste tegevusetuse korral vajadusel täiendavat pädevust, ei ole direktiivi nimetatud sätetega vastuolus, kui selline pädevuse andmine tagab kõnealuse direktiivi sätete nõuetekohase kohaldamise.

(¹) ELT C 258, 25.8.2012.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 3. aprilli 2014. aasta otsus (Bundesgerichtshofi eelotsusetaotlus – Saksamaa) – Hi Hotel HCF SARL versus Uwe Spoering

(Kohtuasi C-387/12) (¹)

(Õigusalane koostöö tsiviilasjades — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Rahvusvaheline kohtualluvus lepinguvälise kahju asjas — Liikmesriigis toime pandud tegu, mis seisneb teise liikmesriigi territooriumil toime pandud õigusvastasest teost osavõtmises — Selle paiga kindlakstegemine, kus kahjustav sündmus on toimunud)

(2014/C 159/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof